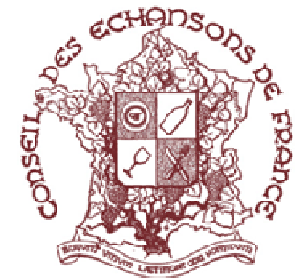


**Le Congrès international 2014 de la F.I.C.B. au cœur de la Champagne et de sa capitale Reims**  
**Du 29 mai au 3 juin 2014**



**The F.I.C.B. 2014 International Congress at the heart of the Champagne region  
and of its capital Reims  
from 29 May to 3 June 2014**



# Fédération Internationale des Confréries Bachiques Le Congrès du cinquanteaire en Champagne

Du 29 mai au 2 juin 2014

## 50 ans : Joyeux anniversaire à la Fédération Internationale des Confréries Bachiques!



**Par/by Claude JOSSE**  
**Président de la F.I.C.B.**

Il n'y pas de fêtes sans « bulles ». Le choix du lieu de notre 48ème Congrès fut tout de suite évident : La Champagne. En charge du Congrès, le Conseil des Echansons de France vous propose un programme à la hauteur de l'évènement. De Reims à Epernay, au cœur des crus, vous découvrirez les vignobles de Chardonnay, de Pinot Noir, de Pinot Meunier, les Maisons de Champagne, les monuments.

Dans la pénombre, la fraîcheur et le silence des caves vous entrerez dans les secrets de la naissance du Champagne, pressurage, assemblage, prise de mousse, remuage, dégorgement... Blancs de Blancs, Blancs de Noirs, Rosés, Millésimés, Non dosés que vous pourrez déguster. Vous découvrirez la gastronomie locale. Si la région champenoise est bien connue pour ses vins, elle l'est beaucoup moins pour sa cuisine originale qui ne se limite pas à la cuisine au Champagne. Nous rendrons hommage à Dom Pérignon en bénissant son vin dans l'église de Hautvillers sa dernière demeure et partagerons ce Grand Champagne à la sortie de l'office. Le plus célèbre des vins blancs effervescents, le champagne, est considéré comme le vin des gourmets et des amateurs les plus raffinés dont vous êtes. Je vous attends nombreux pour une pétillante explosion de joie. Nous partagerons des millions de bulles

## Happy 50th anniversary to the International Federation of Wine Brotherhoods!

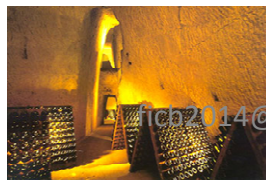
There is no celebration without "bubbles". The choice of the venue of our 48th congress was therefore obvious: La Champagne. In charge of the Congress, the Conseil des Echansons de France has put together a programme worthy of the event. From Reims to Epernay, at the heart of the vines, you will discover vineyards of Chardonnay, Pinot noir, Pinot Meunier, the Houses of Champagne as well as their monuments.

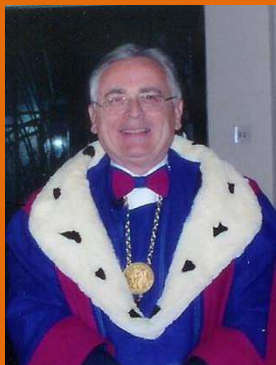
In the half-light, the freshness and the silence of the cellars, you will access the secrets of the birth of the Champagne : pressing, assembly, foam taking, turning draining..... Blancs de Blancs, Blancs de Noirs, Rosés, Vintage, Extra brut... which you may taste. You will discover the local gastronomy: if the Champagne region is well known for its wines, it is it less so for its original cuisine which does not confine itself to cooking with Champagne.

We will pay tribute to Dom Pérignon by blessing his wine in the church of Hautvillers his last resting place and we will share a glass of this wonderful Champagne at the end of the mass.

The most famous of effervescent white wines, Champagne is considered as the wine of the gourmets and the most distinguished connoisseurs to which you belong.

I look forward to welcoming many of you for a sparkling outburst of joy. We will share millions of bubbles!





**Jean Jacques HERVY**  
Président  
48<sup>e</sup> Congrès de la FICB



**Dom Pérignon**  
1638 – 1715



## Bienvenue à REIMS ! Welcome to REIMS!

- "Je serai heureux de présider le Congrès durant lequel nous célébrerons le 50<sup>ème</sup> anniversaire de la FICB. Je vous espère donc nombreux pour ce rendez-vous exceptionnel.
- A plus d'un titre, la Champagne s'imposait pour fêter l'évènement, car cette région est à la fois riche de ses vins et riche de son histoire. Le vignoble dont nous admirerons l'immense étendue fut créé au début de notre ère à l'époque gallo-romaine et développé plus tard au Moyen-Age par les moines des grandes abbayes. A Reims, nous visiterons la magnifique cathédrale où, durant plusieurs siècles, furent sacrés les Rois de France. C'est aussi à Reims et à Epernay que sont établis depuis plus de deux cents ans les prestigieuses maisons de Champagne dont nous découvrirons les caves impressionnantes.
- En passant à Hautvillers, nous rendrons hommage à DOM PERIGNON qui, sous le règne de Louis XIV fut le premier à tirer le meilleur parti des assemblages de jus de pinot noir. Et tout au long de ce séjour nous dégusterons ce vin mythique, complément obligé de tous les grands festins du monde. Il nous suffira alors d'appeler : "Champagne !", car ce vocable universel n'a pas besoin de traduction..... et nous le boirons ensemble en nous remémorant les vers du poète : "L'Étranger le savoure et l'envie à la France Il grise les heureux, il calme la souffrance Pour fêter les amis, il pétille toujours ».

" I will be happy to chair the Congress during which we will celebrate the 50th anniversary of the FICB. I hope there will be many of you attending this exceptional gathering.

In many ways, the Champagne region was a must to celebrate the event, because this region is at the same time rich by its wines and through its history. The vineyards of which we will admire the huge area were created at the beginning of our era in the Gallo-Roman period and was developed later in the Middle Ages by the monks of the abbeys.

In Reims, we will visit the magnificent cathedral where, for several centuries, most of the Kings of France were crowned.

The prestigious Champagne houses and their impressive cellars, which we will discover, have been based in Reims and Epernay for over two hundred years .

Passing through Hautvillers, we will pay tribute to Dom Perignon who, under the reign of Louis XIV, was the first to master the blending of pinot noir juices. And throughout our stay, we will taste this mythical wine, necessary complement to all big festive events in the world.

We will just have to call : " Champagne !", because this universal word does not need a translation ..... and we will drink it together while remembering the verses of the poet:

" The Foreigner savors it and envies it to France  
It rejoices the happy, it soothes the suffering.  
To celebrate friends, it always sparkles".

Jean-Jacques Hervy

Vice-président du Conseil des Echantons de France



ficb2014@gmail.com



## (jours 1 et 2) - PROGRAMME- (days 1 and 2)



Dégustation



Salle Athènes



Cathédrale



Hôtel de ville

### Jeudi 29 mai

Accueil des participants à  
l'Hôtel de la paix  
Installation en hôtel 4 \*\*\*\* ou 2\*  
soit Hôtel de la Paix ou  
Grand Hôtel du Nord

16 h 00

Dîner d'ouverture à l'Hôtel de la Paix

19 h 20

### Vendredi 30 mai

Séance académique:

9 h 30

Hôtel de la Paix - (salle Athènes)

-L'histoire de la Champagne  
-Présentation sur l'élaboration du Champagne

Dégustation: 3 Champagnes rosés

11 h 00

Déjeuner à L'Apostrophe: (potée champenoise)

12 h 30

Visite de la Cathédrale Notre-Dame,

14 h 30

Circuit pédestre dans la Ville

Réception et photo à l'hôtel de ville de Reims

17 h 30

Dîner à la ferme de Presles.

20 h 00

### Thursday 29 May

Welcome of all delegates at  
«Hôtel de la PAIX»  
even for those staying at  
Grand Hôtel du Nord

And registration

Opening dinner at Hôtel de la Paix

### Friday 30 May

Academic lecture

Hotel de la Paix (Athènes room)

-History of the Champagne region

- Presentation on how Champagne is produced

Tasting: 3 Rosés Champagnes

Lunch at L'Apostrophe (Regional meal)

Visit: of Notre Dame Cathedral

Walking tour of Reims

Reception and Group photo at the Reims Townhall

Dinner at Presles farm restaurant.





## (jours 3 et 4) - PROGRAMME - (days 3 and 4)

### Samedi 31 mai

Départ Hôtel de la Paix Route des vignobles de Reims à Epernay	8 h 30
Déjeuner: Maison du Vigneron puis retour hôtel	12 h 30
Dégustation des vins du monde aux halles du Boulingrin à Reims Buffet spécialités régionales	18 h 00

### Dimanche 1<sup>er</sup> juin

Départ en cars pour Hautvillers	8 h 45
Défilé en tenue	
Messe à Hautvillers	10 h 00
Tombe de Dom Pérignon	
Dégustation	
Déjeuner: Auberge de l'Abbaye	12 h 00
Temps libre: visite village	15 h 00
Retour à Reims	17 h 00
Arrivée à l'hôtel	18 h 30
Départ de l'hôtel et Visite caveau MUMM	20 h 00
Dîner de gala dans le caveau	
Retour à l'hôtel.	23 h 30

### Saturday 31 May

Transfer from hôtel de la Paix to Epernay vineyard
Lunch: Maison du Vigneron Then back to hotel
Wines of the world tasting at the Boulingrin Halles of Reims Buffet with regional specialties

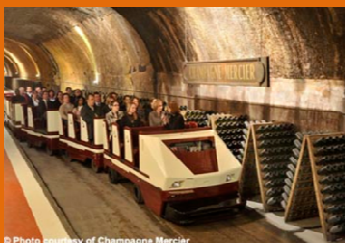
### Sunday 1 June

Transfer From Hotel de la Paix to Hautvillers
Procession in robe
Mass at Hautvillers church
Dom Perignon grave
Tasting
Lunch: Auberge de l'Abbaye
Free Time to visit the village
Return to hotel
Arrival at hotel
Transfer to MUMM cellars Visit
Gala Dinner in the cellar
Return to hotel

FIN DU CONGRES

-

END OF CONGRESS



## (jours 5 et 6) – PROGRAMME EXTENSION - (days 5 and 6)

### Lundi 2 juin

Départ de l'hôtel pour Epernay	10 h 00
Visite des caves MERCIER	11 h 00
Déjeuner et visite Champagne GOSSET	12 h 15
Visite ville d'Epernay	16 h 00
Diner « Les Berceaux » Epernay	19 h 00
Retour à l'hôtel	22 h 00

### Mardi 3 juin

Départ hôtel vers Pierry	9 h 30
Visite Château de Pierry	10 h 30
Déjeuner au Château	
Visite Chocolaterie Thibaud	16 h 00
Coupe de Champagne	19 h 00

#### Access to Reims

**Voiture: Autoroute A 4 depuis Paris, Strasbourg, Luxembourg**

**By Car: A4 Direct Motorways From Strasbourg, Luxemburg or Paris.**

**Avion: Aéroport Roissy Charles De Gaulle puis train depuis Paris Gare de l'Est**

**By Air: Roissy Charles De Gaulle Airport– and direct train from Paris Gare de l'Est**

**Train: Gare centre ville de Reims (200m hôtels place DROUET D'ERLON)**

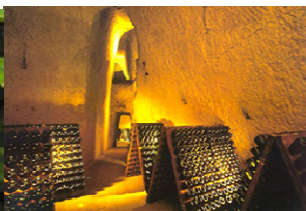
**By Train: Reims station close to the hotels (200m through the public square)**

### Monday 2 June

Transfer from hotel de la Paix to Epernay
Visit: MERCIER cellar
Lunch and visit: GOSSET cellar
Visit town of Epernay
Dinner at «Berceaux» in Epernay
Return to hotel

### Tuesday 3 June

Transfer from hotel de la Paix to Pierry
Visit and lunch: Château de Pierry
Visit of the Thibaud Chocolate factory
Farewell Champagne







## CONGRES FICB-2014 CONGRESS Tarifs/Prices

**Les prix indiqués sont réservés aux membres des Confréries adhérentes de la FICB. Ils incluent les chambres, les repas, les visites, les dégustations et les transports liés au programme.** Ces prix sont majorés de 10% pour les participants non membres de confréries adhérentes de la FICB.

**The prices indicated below apply only to members of the brotherhoods subscribing to FICB. They include accommodation, meals, visits, wine tasting and transfers as mentioned in the programme - Add 10% to these prices for participants not members of brotherhoods subscribing to FICB..**



Hôtel de la Paix 9 rue Buirette Reims



Grand Hôtel du Nord  
75 place Drouet d'Erlon Reims



Tour de Champagne  
place Drouet D'ERLON

### Hôtel de la Paix

#### CONGRES PROGRAMME avec/with 4 NUITS/NIGHTS

Chambre double room « Privilège »	1350 € / Personne
Chambre simple/single room « Privilège »	1790 € / Personne
Chambre double room « Tradition »	1250 € / Personne
Chambre single room « Tradition »	1580 € / Personne

#### EXTENSION PROGRAMME avec/with 2 NUITS/NIGHTS

Chambre double room « Tradition »	450 € / Personne
-----------------------------------	------------------

Chambre simple/single room « Tradition »	590€ / Personne
--	-----------------

### Grand Hôtel du Nord

#### CONGRES PROGRAMME avec/with 4 NUITS/NIGHTS

Chambre double room	1050 € / Personne
Chambre simple/single room	1200 € / Personne

#### EXTENSION PROGRAMME avec/with 2 NUITS/NIGHTS

Chambre double room	420 € / Personne
Chambre simple/single room	490€ / Personne

**Pour les membres de confréries adhérentes de la FICB, la participation au congrès sans hébergement ni petit déjeuner est de 1000 € (Pour l'extension + 300€).**

**Ajouter 10% pour les participants non membres de Confréries adhérentes à la F.I.C.B ).**

**For members of brotherhoods subscribing to FICB, the price of participation without accommodation nor breakfast is 1000 € (+ 300€ for the extension).**

**Add 10% for participants not members of brotherhoods subscribing to FICB).**

[fich2014@gmail.com](mailto:fich2014@gmail.com)

# CONGRES FICB-2014 CONGRESS

## INFORMATIONS PRATIQUES- PRACTICAL INFORMATION



© Photo courtesy of Champagne Mercier

inscription/registration  
avant/before  
15 OCT 2013

paiement total/full  
payment  
avant/before  
15 MAR 2014



### Inscriptions et règlements

### Registration and payments

e-Mail : [ficb2014@gmail.com](mailto:ficb2014@gmail.com)

By mail : Congrès FICB 2014 c/o Musée du vin, 5 square Charles Dickens 75016 PARIS FRANCE

Fax : + 33 (0)1 40 50 91 22

Règlement : 150€/personne à la réservation avant 15 octobre 2013 et reliquat avant 15 mars 2014  
par chèque sur une banque en France, ou par virement bancaire ou par carte bancaire. Les règlements sont à effectuer de préférence par virement bancaire auprès de: MUSEE DU VIN PARIS- Congrès

Payment : 150€/person upon registration before 15 October 2013 and the rest before 15 March 2014.

Payments may be made by bank transfer to Musée du Vin Paris-Congress at the following account:

**Code banque/ Bank code: 30003**

**Code guichet/ Bank branch: 01330**

**N° de compte/bank account n°: 00020786300**

**Clé RIB: 53**

**IBAN: FR7630003 01330 00020786300 53**

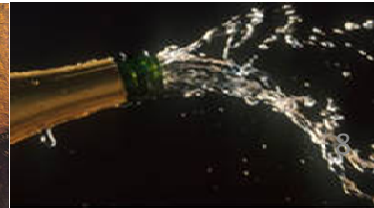
**BIC SOGEFRPP**

**LES FRAIS DE VIREMENT BANCAIRE SONT À LA CHARGE DU PARTICIPANT  
BANK TRANSFER FEES MUST BE COVERED BY THE PARTICIPANT)**

par carte bancaire/ by credit card: [www.museeduvinparis.com/index.php/fr/boutique-musee-du-vin-paris](http://www.museeduvinparis.com/index.php/fr/boutique-musee-du-vin-paris) )

L'organisation se réserve le droit de changer n'importe quel aspect du programme si la situation l'exige mais s'efforcera de le remplacer par une prestation équivalente

The organizers reserve the right to change any aspect of the programme if necessary but will endeavour to replace it by some equivalent activity.



[ficb2014@gmail.com](mailto:ficb2014@gmail.com)





# CONGRES FICB-2014 CONGRESS

## BULLETIN d'INSCRIPTION-REGISTRATION FORM (page 1)

(à retourner pas mël ,poste ou fax- to be returned by email, postal mail or fax )

[ficb2014@gmail.com](mailto:ficb2014@gmail.com) -c/oMusée du Vin 5 Square Charles Dickens F 75016 Paris-

fax +33(0)140509122

### • PARTICIPANT

- Nom de famille ☐ Mr / ☐ Mme / Surname ☐ Mr / ☐ Mme : .....
- Prénom / First name .....
- Adresse (rue, n°) / Address (street, n°) .....
- Ville / Town : .....
- Province / State : .....
- Code Postal / Post / zip code : .....
- Pays / Country : .....
- email .....
- Téléphone (inclure le code pays) / Telephone (include country code) .....
- Mobile / Cell phone .....
- Confrérie représentée / Brotherhood represented: .....
- Titre ou rôle dans la Confrérie / Title or office in the Brotherhood .....

### • ACCOMPAGNANT(S) / ACCOMPANYING PERSON(S)

- nombre / number .....
- Nom de famille ☐ Mr / ☐ Mme / ☐ Melle / Surname ☐ Mr / ☐ Ms : .....
- Prénom / First name: .....
- Confrérie représentée / Brotherhood represented: .....
- Titre ou rôle dans la confrérie / Title or duty in the Brotherhood .....
- Langue / language: ☐ Français / French ☐ Anglais / English ☐ Autre / other

### • PARTICIPATION A L'EXTENSION / PARTICIPATION IN THE EXTENSION PROGRAMME : ☐

- préciser le nombre de participants / specify number of participants à l'extension: .....

### • MODE DE RÈGLEMENT / PAYMENT MODALITY :

- ☐ chèque bancaire / bank check
- ☐ virement bancaire / bank transfer (voir / see page 8))
- ☐ carte de crédit / credit card (via : [www.museeduvinparis.com/index.php/fr/boutique-musee-du-vin-paris/category](http://www.museeduvinparis.com/index.php/fr/boutique-musee-du-vin-paris/category) )



# CONGRES FICB-2014 CONGRESS

## BULLETIN D'INSCRIPTION-REGISTRATION FORM (Page 2)

(à retourner pas mé! ,poste ou fax- to be returned by email, postal mail or fax )

[ficb2014@gmail.com](mailto:ficb2014@gmail.com) -c/oMusée du Vin 5 Square Charles Dickens F 75016 Paris-

fax +33(0)140509122

- OPTIONS POUR L'HÔTEL/ OPTIONS FOR THE HOTEL
- *L'option vaut pour la totalité du séjour, extension comprise s'il ya lieu*
- *The option is valid for the whole stay, including the extension as relevant)*
- *Cocher la case correspondante/ Tick as appropriate*
- ☐ HÔTEL DE LA PAIX
- ☐ Chambre double room« Privilège » : ☐ Lit double ☐ 2 lits simples
- ☐ Chambre simple /single room « Privilège » (=1 lit simple/1 single bed)
- ☐ Chambre double room « Tradition » : ☐ Lit double ☐ 2 lits simples
- ☐ Chambre simple single room « Tradition » (=1lit simple/1 single bed)
- ☐ GRAND HÔTEL DU NORD
- ☐ Chambre double room :☐ Lit double ☐ 2 lits simples
- ☐ Chambre simple/single room (=1 lit simple/1 single bed)
- Nom du participant/Name of participant :.....
- Date :.....
- Signature:
- .....
- À RETOURNER/TO BE RETURNED VIA:
- email: [ficb2014@gmail.com](mailto:ficb2014@gmail.com)
- Poste-postal mail: c/o Musée du Vin, 5 Square Charles Dickens, F-75016 Paris
- Ou/or Fax : +33(0)1 40 50 91 22